



Les couleurs de la rue

Authors: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

Illustrator: Priya Kuriyan

Translator: Cyrille Largillier

Level 1



Sonu a mis une chemise bleue après
son bain.
Monu et Rina portaient des chaussettes
bleues.

Oh, nous sommes tous habillés de la même couleur aujourd'hui !
Venez, allons voir d'autres couleurs !





Voici les piments rouges de Dadi.
Ne les touche pas !



Ah ah, Bholu coupe des aubergines violettes.



Rani Didi a des citrons jaunes soleil.



Les couleurs sont amusantes à voir.
Mais manger aussi quelque chose de
coloré c'est délicieux !
Devrions-nous manger une glace rose ?



Ou une crème glacée blanche ?



Nous pouvons boire un verre épicé de jaljeera* vert.

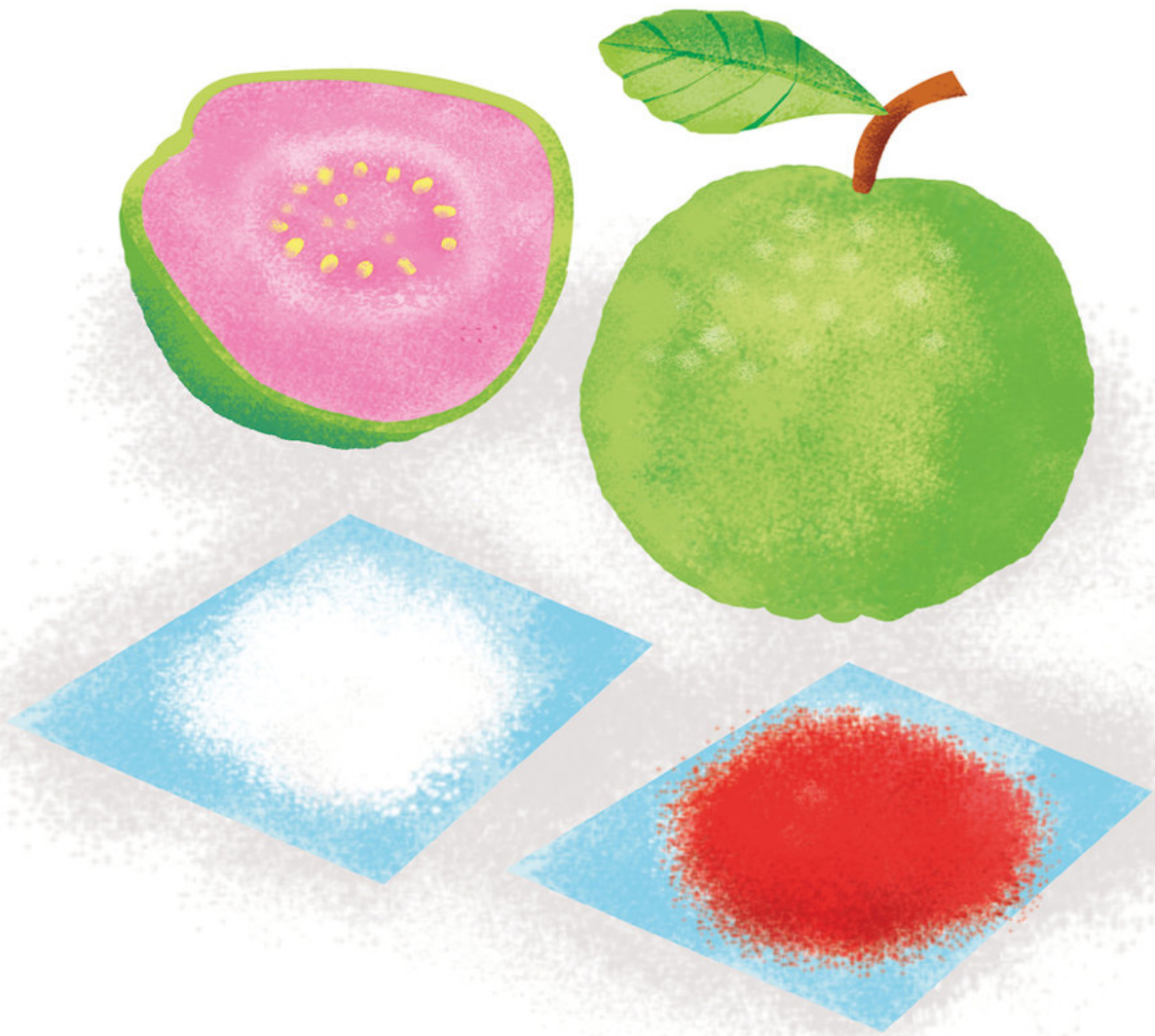
* jaljeera : boisson indienne à base de menthe et de cumin.



Ou bien nous pouvons avoir de douces
dates marron ?



Mais les goyaves de Ramu sont les meilleures.



Vert à l'extérieur, rose à l'intérieur,
avec du sel pur blanc et de la poudre de
piment rouge !

Les couleurs de la rue (French)

Il y a tellement à voir dans la rue. Rejoins Sonu, Monu et Rina pour une promenade colorée.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

Story Attribution:

This story: Les couleurs de la rue is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Colours on the Street', by [Mala Kumar](#), [Manisha Chaudhry](#). © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Children and a vendor with lots of red chillies](#) by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Three children in matching blue clothes](#) by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Three children wearing blue, playing and smiling](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Three children looking at red chillies with a woman](#) by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Vendor cutting purple brinjals in front of three children](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy with a girl taking lemonade glass from a vendor](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl licking a pink chuskj](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A vendor holding kulfis for two boys](#) by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy happy at the sight of jaleera glasses](#) by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Three children looking at brown dates with delight](#) by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>